

**BELGISCHE SENAAAT**


---

 ZITTING 2001-2002
 

---



---

 10 JANUARI 2002
 

---

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 50 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen

---

**TEKST AANGENOMEN  
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE  
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN**

---

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de artikelen 24*bis* en 50 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen

---

*(Nieuw opschrift)*

---

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**

**2-386 - 1999/2000:**

Nr. 1: Voorstel van bijzondere wet van de heer Thissen c.s.

**2-386 - 2001/2002:**

Nr. 2: Advies van de Raad van State.

Nrs. 3 en 4: Amendementen.

Nr. 5: Verslag.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

 SESSION DE 2001-2002
 

---



---

 10 JANVIER 2002
 

---

Proposition de loi spéciale modifiant l'article 50 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles

---

**TEXTE ADOPTÉ  
PAR LA COMMISSION  
DES AFFAIRES INSTITUTIONNELLES**

---

Proposition de loi spéciale modifiant les articles 24*bis* et 50 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles

---

*(Nouvel intitulé)*

---

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

---

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**2-386 - 1999/2000:**

N° 1: Proposition de loi spéciale de M. Thissen et consorts.

**2-386 - 2001/2002:**

N° 2: Avis du Conseil d'État.

N°s 3 et 4: Amendements.

N° 5: Rapport.

## Art. 2

Artikel 24*bis*, § 4, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het mandaat van lid van de Franse Gemeenschapsraad is onverenigbaar met dat van lid van de Waalse Gewestraad wanneer het betrokken lid de eed uitsluitend of in de eerste plaats in het Duits heeft afgelegd.»

## Art. 3

In artikel 24*bis*, § 5, van dezelfde bijzondere wet, ingevoegd bij bijzondere wet van 16 juli 1993, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd:

«De leden van de Waalse Gewestraad die, overeenkomstig artikel 24, § 3, lid van de Franse Gemeenschapsraad zijn, maar, met toepassing van § 4, tweede lid, van dit artikel, hun mandaat in de Franse Gemeenschapsraad niet kunnen opnemen, worden in de Franse Gemeenschapsraad vervangen door hun opvolgers, verkozen bij de verkiezingen van de Waalse Gewestraad op dezelfde lijsten als deze leden, in de volgorde waarin zij op elk van de bovengenoemde lijsten zijn verkozen.»

## Art. 4

Artikel 50, tweede lid, van dezelfde bijzondere wet, vervangen bij bijzondere wet van 16 juli 1993, wordt vervangen als volgt:

«De leden van de Waalse Gewestraad die de eed uitsluitend of in de eerste plaats in het Duits hebben afgelegd, nemen in de Waalse Gewestraad niet deel aan de stemmingen over de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap behoren.»

## Art. 2

L'article 24*bis*, § 4, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993, est complété par l'alinéa suivant:

«Le mandat de membre du Conseil de la Communauté française est incompatible avec celui de membre du Conseil régional wallon lorsque le mandataire concerné a exclusivement ou en premier lieu prêté serment en allemand.»

## Art. 3

Dans l'article 24*bis*, § 5, de la même loi spéciale, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993, est inséré l'alinéa suivant entre les alinéas 2 et 3:

«Les membres du Conseil régional wallon qui, conformément à l'article 24, § 3, sont membres du Conseil de la Communauté française, mais qui, en application du § 4, alinéa 2, du présent article, ne peuvent pas assumer leur mandat au sein du Conseil de la Communauté française, seront remplacés au sein du Conseil de la Communauté française par leurs suppléants, élus lors des élections au Conseil régional wallon sur les mêmes listes que ces membres, dans l'ordre dans lequel ils sont élus sur chacune des listes susmentionnées.»

## Art. 4

L'article 50, alinéa 2, de la même loi spéciale, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, est remplacé par la disposition suivante:

«Les membres du Conseil régional wallon qui ont exclusivement ou en premier lieu prêté serment en allemand, ne participent pas aux votes au sein du Conseil régional wallon sur les matières relevant de la compétence de la Communauté française.»